



 **HASE**

**hergam**



 **hearthstone**

2024-2025  
**PREMIUM WOODSTOVE CATALOG**

長野総商 薪ストーブカタログ



薪ストーブのメッカ、アメリカバーモント州のストーブメーカー。1978年創業。ハーストーンのポリシーは家一軒を丸ごと暖める薪ストーブ作り。大型モデルもラインナップ。自然石ソープストーンを職人の手で組み上げた唯一無二の薪ストーブはすべてハイブリッド燃焼システムで、更にクリーンで長時間の燃焼が得られる。

## Soapstone series

ソープストーンシリーズ



10 リンカーン8060 ハイブリッド  
11 キャッスルトン8031 ハイブリッド  
12 ヘリテージ8024 ハイブリッド  
13 マンスフィールド8013 ハイブリッド

## Green Mountain series

グリーンマウンテンシリーズ



14 グリーンマウンテン40 ハイブリッド  
14 グリーンマウンテン60 ハイブリッド  
14 グリーンマウンテン80 ハイブリッド

## Classic series

クラシックシリーズ



16 クラフツバリー8392 ハイブリッド  
16 シェルバーン8372 ハイブリッド  
18 マンチェスター8362 ハイブリッド  
19 ディーバ100 クッキングストーブ



イタリアを代表する薪焚きピザ釜メーカー  
業務用の窯は一流店が採用しています。



36 ハースストーンファイヤーピット  
38 GR100/GR120  
39 ベビーヴァロリアーニ60/75  
39 ビッコロ



スペイン北部、サンタンデルにある1960年創業の鋳造メーカー。ISO9001を取得した鋳造メーカーが創る多彩なデザインの薪ストーブの数々は、性能はもちろん薪ストーブの楽しさが詰まっている。ハーストーンの鋳鉄パーツも供給している。



22 E-30S / M  
24 E-40  
25 アルセ



26 グランス / グランスL  
27 グランスLVP ベンチ付



28 セーレ100 インサート  
29 マヨルカ



ドイツ西部の都市、トーリアの自社工場ですべての製造工程を行う1979年創業のメーカー。セラミックタイルや炉内のパーミキュライトまでも自社で製造するこだわりは、ドイツ国内で高い信頼を得ている。デザイン性の高いスチール製ストーブ。



31 アスマラ  
32 デリー114  
33 ルノ  
34 センダイ135 / 155 センダイシェルシステム

## アイコン説明

**CB** クリーンバーン  
欧州規格エコデザイン 2022 をクリアした二次燃焼システム

**ハイブリッド**  
自動二次燃焼システム（常時稼働）に手動三次燃焼機能（触媒）が付いた燃焼システム。排気浄化性能を更に高め、クリーンで効率的にゆっくりと燃焼します。薪の消費量も削減。

**AW** エアウォッシュ機能  
ガラス面の煤の付着を防ぐシステム。すべてのストーブにこの機能が付いています。（クッキングストーブ除く）  
ガラスの上部からガラス面に沿って空気を送り込みます。空気コントロールを絞り込み過ぎると煤の付着の原因になります。

**外気導入型**  
燃焼用空気を屋外から直接ストーブに取り込むシステム。高気密、高断熱住宅への導入時に、クッキングストーブ以外の全機種で対応しています。

**輻射式**  
ストーブ本体から直接放射させる方式。  
「ストーブトップで料理はできますか？」という質問が多く寄せられています。基本的に輻射式のストーブはストーブトップで料理ができませんが、薪ストーブの素材やデザイン構造により表面温度に多少差があります。「低」「中」「高」の3つに分けて表示しました。

「低」保温はできません。  
「中」お湯の沸騰はしませんが、安定した表面温度を保ちますので煮込みに最適です。  
「高」ストーブが暖まるまでの時間も早く、お湯が沸騰する温度になります。薪の量が少なくなると表面温度も下がるのが早めです。

**対流式**  
ストーブ本体が空気層を設けた二層構造になっています。暖気を自然に対流させます。ストーブトップの温度は高くなりません。



## Welcome to the world of HearthStone wood stoves.



### ハーストーンの歴史

ハーストーン社は、1978年に、アメリカ、バーモント州、モーリスヴィルという町で設立されました。ほかのストーブメーカーが、スチールや鋳物からストーブを作り出していたのに対し、上質なソープストーンという天然石を使い、手作りでストーブを作り出すという発想は、大変珍しいことでした。現在でも創業時と変わりなく、ソープストーン製の薪ストーブを造り続けています。

古くアメリカでは家の中心に石造りの暖炉がありました。家を建てる時、暖炉の重量を支えるため基礎となる大きな石が必ず置かれました。家の礎となる大きな石「ハーストーン」が社名の由来です。



ハーストーンの創設者と、当時のメンバー。この中の一人は今でも技術担当として働いている。(左から4番目)

1978年、創業時の最初のストーブHearthstone I(ハーストーンワン)▶

## Soapstone 天然石 ソープストーン 素材のもつ特徴

### 熱容量(蓄熱性) 優しい暖かさが家族を包む幸せな時間を作るストーブ

熱容量とは熱をどの程度ため込んでいくかを示すもので、冷めにくさとイコールです。比熱×重さの値が熱容量です。

材質	比熱 J/(g・k)
鋳鉄・スチール	0.46
ソープストーン	0.90

比熱が同じ値の鋳鉄とスチールでも、厚みのある鋳鉄のほうが重いため、スチールよりも熱容量は大きくなります。

ハーストーンの鋳鉄ストーブの炉内にソープストーンが使われているのも蓄熱性を高めるため(加えて薪を補充したときも炉内の温度が下がりにくい)の工夫です。

### 美観 天然の美しい模様が彩るストーブライフ

天然石ソープストーンの色合いや模様は世界に一つしかない装飾的な要素です。何百年もの時を経た地球からの贈り物。1台1台同じものはありません。全国のディーラーを通じ、事前に写真でストーブをお選びいただくサービスも行っています。

### 暖かさの質

ストーブの近くが熱すぎない、穏やかな暖かさ

ソープストーンの暖かさは安定した穏やかな暖かさです。ストーブの近くが熱すぎないこの特徴は温度差を感じることがありません。それが快適で心地よいと感じる理由です。



### 耐久性 寿命が長く、耐久性に優れたソープストーン

他の石と異なり、温度変化や高温に非常に強いソープストーン。耐熱性、耐酸性に優れ腐食することがないので、丈夫で長持ちします。ひびが入ったとしても、性能に影響を及ぼすことは稀です。

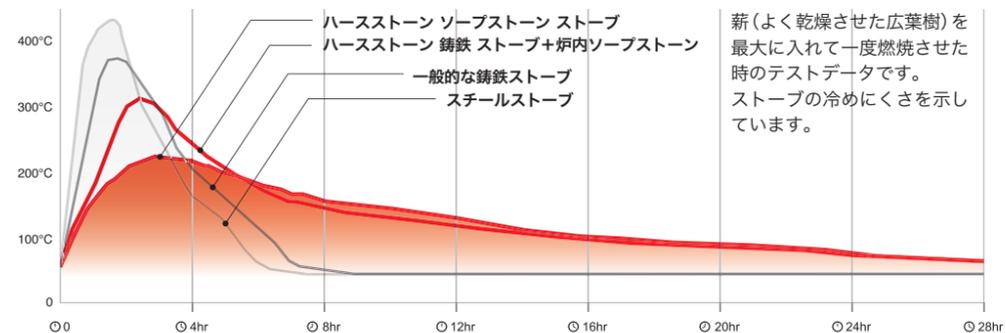


*HearthStone*



1978年の創業以来受け継がれた、伝統のクラフトマンシップによって、ストーブ一台一台が職人の手によって手作りされています。その証として、ソープストーンストーブには、ハーストーンの職人の署名が刻まれています。

### Long-Lasting Comfortable Heat



Welcome to the world of HearthStone wood stoves.

TruHybrid™



## 伝統のクラフトマンシップと最先端の燃焼技術の融合

ハーストーンのストーブは最先端の素材と、厳格な環境規制を上回る最先端の技術を用い、高品質な薪ストーブを提供すべく努力しています。

2020年に一層厳しくなったアメリカEPAの排気基準を満たすために、ハーストーンはそれまでのクリーンバーンシステムに触媒を内蔵した三次燃焼システム（ハイブリッド燃焼システム）を確立しました。よりクリーンな排気の実現は、結果として薪の消費量を削減します。

年5月から改定された規制値はクリアしており、十分にクリーンな排気と効率を得られています。

しかし、年々厳格になる環境規制に対応するため、ハーストーンではこのクリーンバーン二次燃焼後に排出される2g/hrの未燃の微粒子（PM）の削減に取り組みました。三次燃焼で触媒を通すことでPMはさらに除去され、エネルギーに変換されます。触媒を通過後の排気温度はクリーンバーン燃焼後の排気温度より低くなることから、触媒は排気から逃がしてしまっていた熱を室内側へ取り込む役割をしています。

そして、炉内の温度を高温に保つソープストーンが各燃焼段階に有効に作用するからこそ、ハーストーンのトゥルーハイブリッド燃焼システムが完成したのです。

結果として、薪を燃やしたときに排出される煙をより多く燃やすことは、薪を無駄にすることなく有効に使うということにつながります。

## トゥルーハイブリッド 燃焼システム

燃焼に必要な空気量の調整は、エアーコントロールレバーで操作します。空気量の調整はどの薪ストーブにもある操作です。キャタリストコントロールハンドルは、バイパスドアの開閉を行い、三次燃焼へ切り替えるときに操作します。切り替えなければクリーンバーン二次燃焼の状態が続きます。切り替えるタイミングはハンドル上のプローブ温度計で確認できます。

### 二次燃焼触媒式ストーブとの違い

二次燃焼を触媒で行うストーブは、必ず手で触媒に切り替える必要があります。切り替えることを忘れてしまうと煙の量と煙突から逃げる熱のロスが大きくなります。そこでハーストーンでは、切り替えることを忘れても自動でクリーンバーン二次燃焼を行うシステムを生かしています。

また、二次燃焼を触媒で行う場合、触媒にかかる熱の負担が大きくなることや使用者のスキルに左右されることが多いため触媒の劣化が問題となりました。

ハーストーンでは、上記2点の課題を踏まえ、切り替えを忘れても、誰が使用しても、よりよい効率を得られるストーブであること、触媒の利点を生かしてメンテナンスコストがかからない仕様であることを考慮して、ハイブリッドシステムを完成させました。

ハーストーンのTruHybridシステムでは、クリーンバーン燃焼はそのままに、三次燃焼のために触媒を搭載しています。すでにクリーンバーン二次燃焼後の排気に作用するため、触媒にかかる負荷が軽減されます。触媒の作動温度が低いことも影響し、触媒の耐用年数が長くなり、メンテナンスコストが抑えられるのです。

### 自動で二次燃焼クリーンバーンシステムが稼働

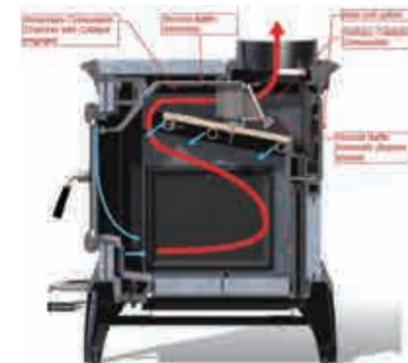
※ヘリテイジクリーンバーン時の排煙用2.0g/hr



バイパスドアオープン  
クリーンバーン燃焼

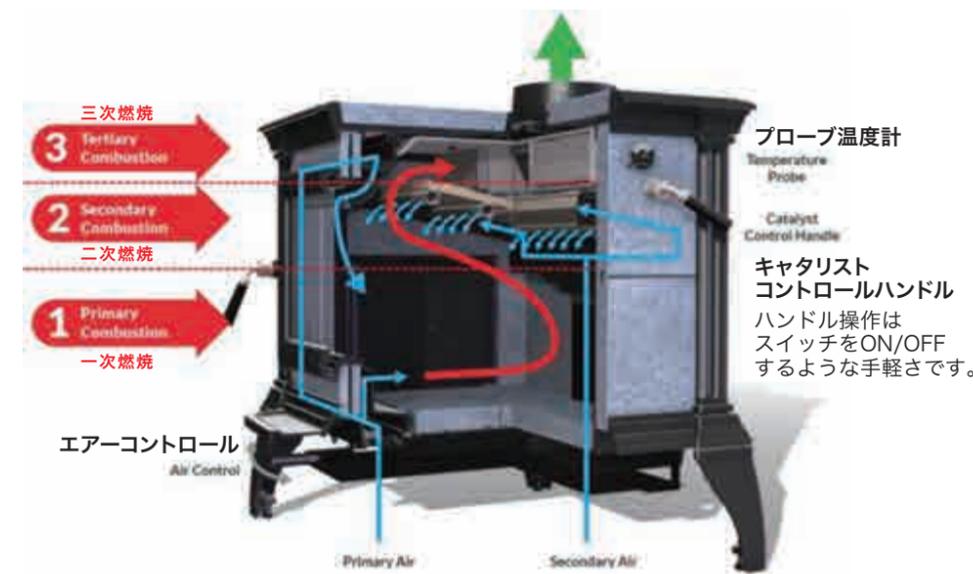
### 二次燃焼後の排気が触媒による三次燃焼（ハイブリッド燃焼）へ

※ヘリテイジハイブリッド時の排煙量0.54g/hr



バイパスドアクローズ  
三次燃焼

ハイブリッドシステムの触媒効果は、クリーンバーン時から排煙を3分の1以下まで再度燃やすことで薪のエネルギーを極力煙突から逃がすことなく最大限室内に還元させます（省エネ効果）。また、触媒を通す経路を煙突出口付近に設計したことで、触媒にかかる温度が下がり寿命を長くすることに成功しています。触媒の耐用年数は約10年、保証期間は7年です。



- 一次燃焼** エアーコントロールレバーと連動
- 二次燃焼** クリーンバーンシステム(自動)は常時稼働
- 三次燃焼** クリーンバーン二次燃焼後の排気をキャタリストコントロールハンドルで三次燃焼へ切り替えます。  
※ハンドルを閉めなくてもクリーンバーンシステムによる二次燃焼は稼働

※構造図はキャスルトン・ヘリテイジ

EPA(アメリカ環境保護省エ)廃棄煙量基準値の変遷	
2015年5月～	4.5g/hr
2020年5月～	2.0g/hr

※ハースストーンストーブは全モデル、2020年の規制値を大幅に下回っています。

例えば、ハーストーンのクリーンバーン二次燃焼モデル、ヘリテイジ8023の排気煙量は一時間あたり2.0gでした。この数値でも2020



社内でテストを繰り返すヘリテイジ8024ハイブリッド



社内テストラボ



すべてのストーブはリークテスト(気密検査)が行われる



乾燥工程を行うライン



キャッスルトン 8031 ハイブリッド マットブラック



リンカーン 8060 ハイブリッド



マンズフィールド 8013 ハイブリッド マットブラック



ヘリテイジ 8024 ハイブリッド ブラックエナメル

 **hearthstone**

# Lincoln TruHybrid™



リンカーン 8060 ハイブリッド



## 伝統的なシガータイプのコンパクトモデル

伝統的な薪ストーブのスタイルに最新のハイブリッドシステムを搭載したハーストーンの新製品。深い奥行きは薪が入れやすく、ソープストーンとハイブリッドシステムの組み合わせで小型ストーブでも快適な暖かさが驚くほど長く続きます。ストーブトップは調理を考慮したクックプレートを装備しています。



温めやすく、お手入れも簡単なホーロー仕上げのクックプレート。プレートを開けると、触媒の点検・掃除ができます。



リンカーン 8060  
ハイブリッド マットブラック

### ・小さなスペースに最適

伝統的な薪ストーブとして設計されたリンカーンは、45cmの薪(推奨は40cm)を燃やすことができ、スペースを取らず設置できます。薪の補充がしやすいよう開口を大きく取り、ガラス面も広く(縦24cm×横22cm)しています。

### ・クックプレート

天板にスクエアクックプレート(Φ235mm)を備えています。食品用ホーローで仕上げているので、温めやすく、吹きこぼれた場合のお手入れも簡単です。

### ・スライディングキャタリストシステム

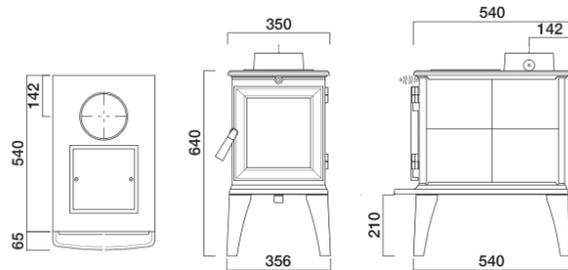
三次燃焼用触媒はスライド式で操作もシンプルです。クックプレートを取り外すと、簡単に点検や清掃ができます。

## Spec

最大出力	5,800kcal/hr (6.7kW)
最大暖房面積	53㎡ (16坪)
重量	90kg
最大薪長さ	45cm (推奨 40cm)
灰受け皿	—
ボトムヒートシールド	標準装備



- ①リアヒートシールド
- ②サイドヒートシールド
- ③外気導入アダプター



## Option

リアヒートシールド	90-68601
サイドヒートシールド	90-68605
外気導入アダプター	96-53400
外気導入アダプター変換リング Ø75→Ø100	90-53308

EPA2020 排気煙量 1.14g/hr

詳しいスペックは40・41ページを参照ください。



マットブラック  
8060-4110

# Castleton TruHybrid™



キャスルトン 8031 ハイブリッド



## ユーザーの声を形にした、日本の住宅にぴったりなサイズ

着火や薪の補充がしやすい深い炉内が特徴。35cmの薪が縦にも横にも入ります。広く安定した温度のストーブトップでは煮込み料理を。奥深い炉内ではピザを。30cmのグリドルがゆとりを持って入ります。



リアヒートシールドは、ソープストーンシリーズはオプション 鋳鉄シリーズは標準装備です



キャスルトン 8031 ハイブリッド シーフォームエナメル

## Spec

最大出力	11,340kcal/hr (13.2kW)
最大暖房面積	139㎡ (42坪)
重量	215kg
最大薪長さ	45cm
サイドドア	—
灰受け皿	—
ボトムヒートシールド	標準装備

## Option

リアヒートシールド	90-68300
外気導入アダプター	90-53300
外気導入アダプター変換リング Ø75→Ø100	90-53308

EPA2020 排気煙量 0.69 g/hr

詳しいスペックは40・41ページを参照ください。



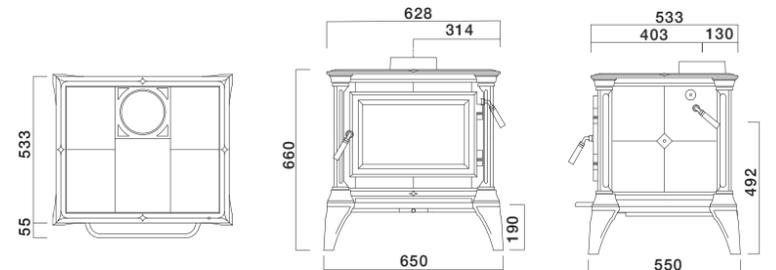
マットブラック  
8031-4110



ブラウン [エナメル]  
8031-4120



シェーフォーム [エナメル]  
8031-4161



# Heritage TruHybrid™



ヘリテイジ 8024 ハイブリッド



## ハースストーンで最もクリーンな人気モデル

初代ヘリテイジから4代目となるハイブリッドシステム搭載モデル。  
クリーンで薪の消費量も削減。  
すべてのバランスを兼ね備えた人気モデルヘリテイジ。  
ソープストーンに三次燃焼システムを追加したことで  
更に効率よく、放熱時間も長くなりました。



サイドドア 左仕様・右仕様あり  
上下に開閉する  
オープンスタイルのサイドドアです。



ヘリテイジ 8024 ハイブリッド ブラウンエナメル 左サイドドア



マットブラック  
8024-4110L/R



ブラック【エナメル】  
8024-4150L/R



ブラウン【エナメル】  
8024-4120L/R



シーフォーム【エナメル】  
8024-4161L/R

# Mansfield TruHybrid™



マンズフィールド 8013 ハイブリッド



## ハースストーン最大のソープストーンストーブ

薪が縦にも横にもくべられる深い炉内が特徴のマンズフィールドが、  
ハイブリッドになって更にパワーアップ。  
プロに選ばれるパワーストーブは安定した暖かさが長く続きます。  
寒冷地の主暖房に最適。夜から朝まで部屋を暖め続けます。



ソープストーンストーブの中で  
最も大きいマンズフィールド。  
ディープな炉内は幅54cm、奥行52cm。  
家全体を暖めます。



マンズフィールド 8013 ハイブリッド ブラウンエナメル



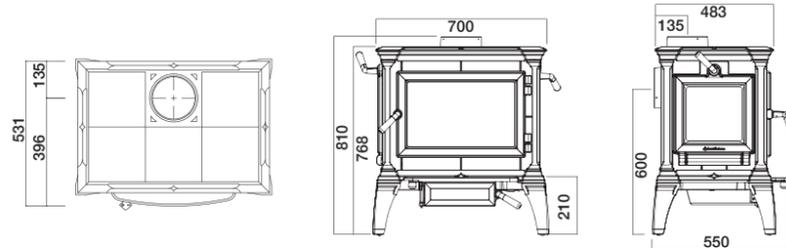
マットブラック  
8013-4110



ブラウン【エナメル】  
8013-4120

### Spec

最大出力 15,120kcal/hr(17.5kW)  
最大暖房面積 185㎡(56坪)  
重量 242kg  
最大薪長さ 53cm  
サイドドア ○(左 or 右)  
灰受け皿 ○(オプション)  
ボトムヒートシールド 標準装備



Left side  
load-8024L  
左サイドドア



Right side  
load-8024R  
右サイドドア

### Option

リアヒートシールド 90-68210 HER/MAN  
外気導入アダプター 90-53220 HER/MAN  
アッシュパンキット 90-54240 HER/MAN  
外気導入アダプター変換リング Ø75→Ø100 90-53308

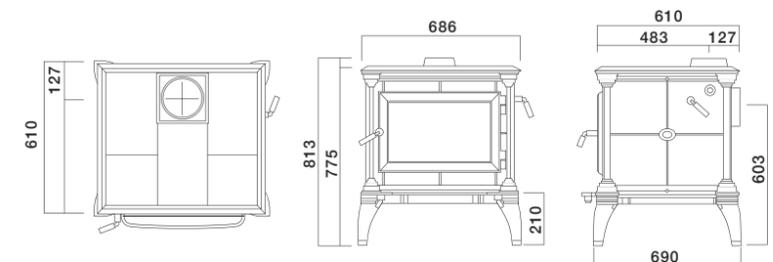
EPA2020 排気煙量 0.54 g/hr

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。



### Spec

最大出力 20,160kcal/hr(23.4kW)  
最大暖房面積 225㎡(68坪)  
重量 274kg  
最大薪長さ 53cm(左右)・45(前後)cm  
サイドドア ○(オプション)  
灰受け皿 ○(オプション)  
ボトムヒートシールド 標準装備



### Option

リアヒートシールド 90-68210 HER/MAN  
外気導入アダプター 90-53220 HER/MAN  
アッシュパンキット 90-54240 HER/MAN  
外気導入アダプター変換リング Ø75→Ø100 90-53308

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。



オプション:  
アッシュパンキット  
ヘリテイジとマンズフィールドに対応



オプション:  
外気導入アダプター  
全機種にご用意しています。

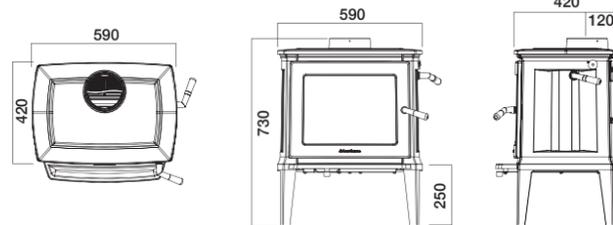
# Green Mountain 40/60/80 TruHybrid™

グリーンマウンテン 40/60/80 ハイブリッド

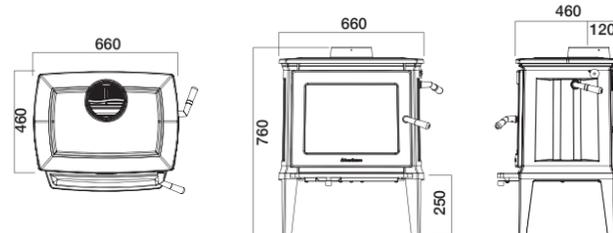


## 内部の構造にストーブへの想いが込められたグリーンマウンテンシリーズ

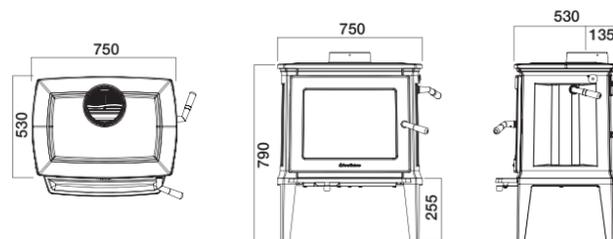
铸铁ストーブのイメージを一新させたハイスpekモデルは3サイズ。  
 炉内をソープストーンで被うことの利点は、炉内を高温に保つこと。  
 熾火が長持ちし、補充した薪の再着火がスムーズに行えます。  
 铸铁ストーブにソープストーンの蓄熱性を加えたハイブリッドストーブは、  
 クリーンな燃焼で長く暖かさを提供します。



グリーンマウンテン 40 ハイブリッド マットブラック  
コンパクトでも暖かさが長く続く



グリーンマウンテン 60 ハイブリッド マットブラック  
一晩中、家を心地よく暖めるミディアムサイズの人気モデル



グリーンマウンテン 80 ハイブリッド マットブラック  
最大の铸铁モデル ※煙突径 8 インチ

グリーンマウンテン 60 ハイブリッド マットブラック

### Spec

最大出力  
 最大暖房面積  
 重量  
 最大薪長さ  
 サイドドア  
 灰受け皿  
 リアヒートシールド  
 ボトムヒートシールド  
 外気導入アダプター

**Green Mountain 40**  
 10,800kcal/hr (11.7kW)  
 126㎡ (38坪)  
 160kg  
 40cm  
 —  
 —  
 標準装備  
 標準装備  
 ○(オプション)

**Green Mountain 60**  
 15,120kcal/hr (17.5kW)  
 180㎡ (54坪)  
 183kg  
 45cm  
 —  
 —  
 標準装備  
 標準装備  
 ○(オプション)

**Green Mountain 80**  
 20,160kcal/hr (23.4kW)  
 225㎡ (68坪)  
 249kg  
 58cm  
 —  
 —  
 標準装備  
 標準装備  
 ○(オプション)



炉内バック・サイド・  
 炉床は全てソープス  
 トーン。  
 铸铁ストーブにソ  
 ープストーンの蓄熱性  
 を追加しています。



铸铁シリーズは  
 リアヒートシールド  
 標準装備です。

### Option

外気導入アダプター  
 96-53400 GM/CRA/SHE  
 外気導入アダプター変換リング  
 Ø75→Ø100  
 90-53308

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。

### Color



マットブラック  
 8640-0010 グリーンマウンテン 40  
 8660-0010 グリーンマウンテン 60  
 8680-0010 グリーンマウンテン 80



EPA2020 排気煙量 0.9 g/hr (G.M.40) 0.6 g/hr (G.M.60) 0.7 g/hr (G.M.80)

铸铁製、炉内に 32 mm 厚のソープストーンを使用。長時間燃焼と耐久性を保証します。

# Craftsbury TruHybrid™

クラフツバリー 8392 ハイブリッド



バジルカラーが人気の  
コンパクトなクラシックモデル

ハイブリッドになって薪の投入回数が減りました。  
伝統的な铸铁ストーブの美しさに  
三次燃焼機能を加えた省エネストーブ。  
炉内のソープストーンも増量。環境によいストーブです。



クラフツバリー 8392 ハイブリッド バジルエナメル

EPA2020 排気煙量 1.07 g/hr



# Shelburne TruHybrid™

シェルバーン 8372 ハイブリッド



伝統的なクラシックスタイルの  
ミドルサイズストーブ

中型モデルで人気のシェルバーン。  
ハイブリッドモデルからソープストーンが増え、  
長く続く暖房効果はソープストーンシリーズ並み。  
一般的な铸铁ストーブにはない魅力です。



シェルバーン 8372 ハイブリッド バジルエナメル

EPA2020 排気煙量 0.6 g/hr



シェルバーン 8372 ハイブリッド マットブラック

三次燃焼切り替えハンドル  
三次燃焼への切り替えは  
ハンドル上の温度表示で  
簡単に確認できます



ハーストーンの铸铁モデルは  
すべて炉内にソープストーンを  
搭載しています。



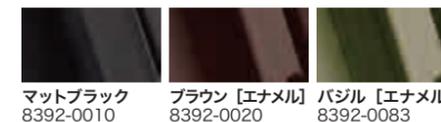
## Craftsbury Spec

最大出力	10,080kcal/hr (11.7kW)
最大暖房面積	126m <sup>2</sup> (38坪)
重量	160kg
最大薪長さ	40cm
サイドドア	—
灰受け皿	—
ボトムヒートシールド	標準装備

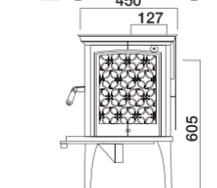
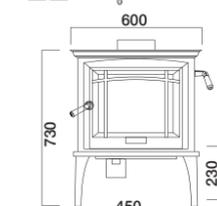
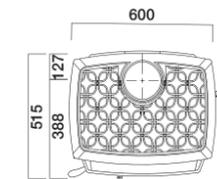
## Option

外気導入アダプター 96-53400 GM/CRA/SHE  
外気導入アダプター変換リング  
Ø75→Ø100 90-53308

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。



マットブラック 8392-0010 ブラウン【エナメル】 8392-0020 バジル【エナメル】 8392-0083



## Shelburne Spec

最大出力	15,120kcal/hr (17.5kW)
最大暖房面積	180m <sup>2</sup> (54坪)
重量	183kg
最大薪長さ	45cm
サイドドア	—
灰受け皿	—
ボトムヒートシールド	標準装備

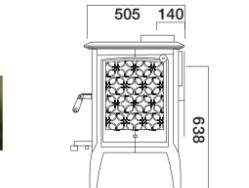
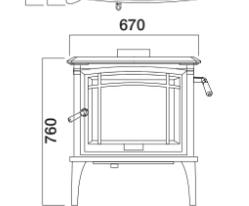
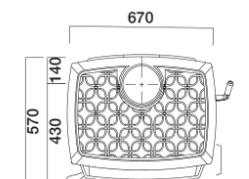
## Option

外気導入アダプター 96-53400 GM/CRA/SHE  
外気導入アダプター変換リング  
Ø75→Ø100 90-53308

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。



マットブラック 8372-0010 ブラウン【エナメル】 8372-0020 バジル【エナメル】 8372-0083



# Manchester TruHybrid™



マンチェスター 8362 ハイブリッド



自然対流熱で暖かい空気を家の中に循環させる、クラシックモデルの大型機種

対流熱で早く空間を暖め、ソープストーンに近い穏やかな暖かさが得られます。四葉のクローバーモチーフのデザインは背面にも施されています。最新のトゥルーハイブリッドテクノロジーとクラシックなデザインを組み合わせたモデルです。



マンチェスター 8362 ハイブリッド マットブラック



※サイドドアは左仕様のみになります。  
※上下に開閉するオープンスタイルのサイドドアです、



標準装備のデコラティブな  
鋳鉄製リアヒートシールドは  
どのアングルから見ても  
美観を損ないません。



マットブラック  
8362-0010L



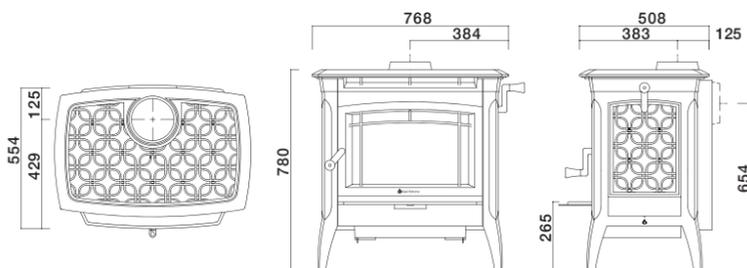
ブラウン [エナメル]  
8362-0020L

## Spec

最大出力 18,900kcal/hr (21kW)  
最大暖房面積 216㎡ (65坪)  
重量 235kg  
最大薪長さ 56cm  
サイドドア ○(左)  
灰受け皿 標準装備  
ボトムヒートシールド -

## Option

クローズクリアランスヒートシールド 93-68600  
外気導入アダプター 93-53500  
外気導入アダプター変換リング Ø75→Ø100 90-53308



EPA2020 排気煙量 0.65 g/hr

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。



# DEVA 100

ディーバ 100



美しいデザインと合理的な機能を併せ持つ、炎が見えるクッキングストーブ

掃除が楽なセラミッククックトップ、さらに大きなオープンがガラスドアで料理の様子が一目瞭然。炎が見える燃焼室ドアからは火のゆらめきを眺めるこころあなかな時間を楽しめます。



向かって左側には薪を燃やす炉があり、右側には大きなオープンのあるクッキングストーブ。伝統的なこのデザインによりクッキングプレートに温度の幅が生まれ、同時に複数の料理に対応することが出来ます。

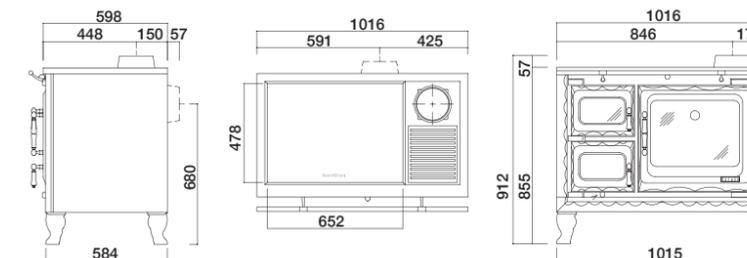
炉の真上は炎が直接あたるため、クッキングプレートの一番左ではお湯を沸かしたり、炒めたりと高温での調理を、右へ行くに従い温度は低くなるため、じっくり煮込んだり保温しておきたいものは右側へ。もちろんオープン調理も同時進行が可能です。

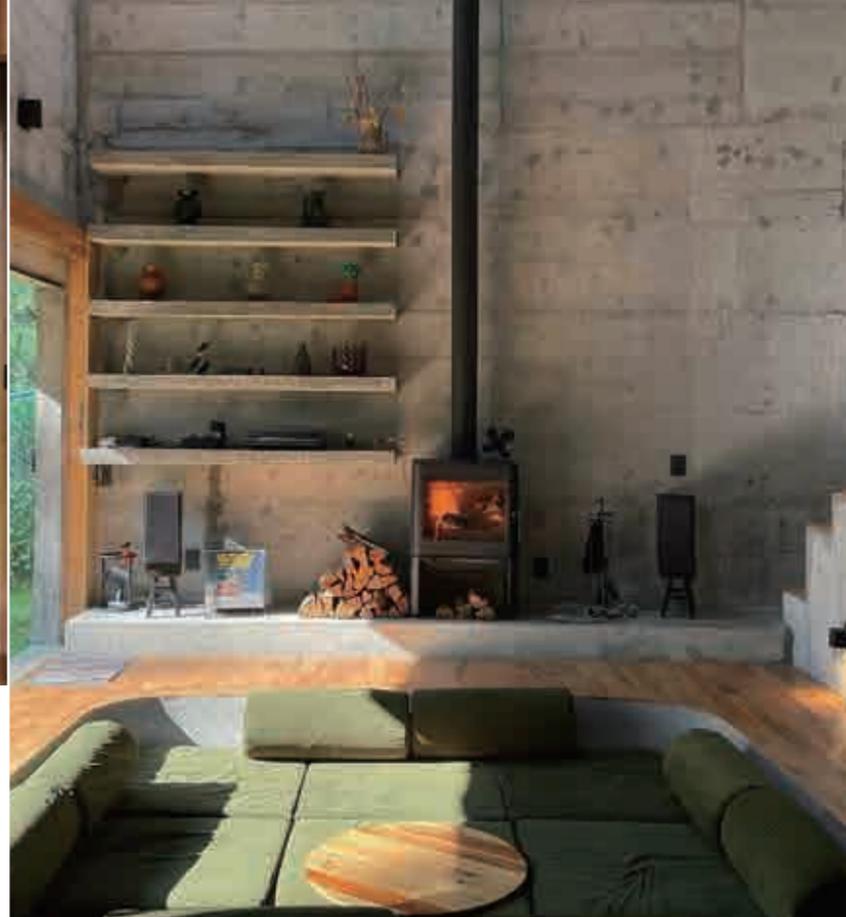
## Spec

[受注発注品]

最大出力 11,600kcal/hr (13.5kW)  
最大暖房面積 132㎡ (40坪)  
重量 220kg  
最大薪長さ 43cm  
使用煙突径 150mm (6 inch)  
煙突方向 上・背面  
燃焼効率 70.6%  
サイズ (W×H×D) 1016×855×598mm  
炉内サイズ (W×D) 290×440 (H375) mm  
オープンサイズ (W×H×D) 440×380×420  
灰受け皿 ○  
オープントレー・火かき棒 付属

詳しいスペックは 40・41 ページを参照ください。





**hergom**

ヘルゴン

# A Spanish company since 1960.

流行にとらわれることのない洗練されたデザイン  
独自の鋳物工場を持つ1960年創業のストーブメーカー。

ヘルゴンスタイルの特徴は「モダンとクラシックの融合」にあります。独特のバランスから生まれる現代的でありながら親しみやすさを残したデザインはヘルゴンならではのものです。  
また伝統のクッキングストーブからインサートまで、ストーブとオーブンを組み合わせたスタイルや自由な発想から造り出されるフリースタANDINGストーブの数々。  
幅広いラインナップもヘルゴンの特徴です。

## ヘルゴンの歴史

1960年創業の同族経営企業であるヘルゴンは、スペイン北部の美しい街、サンタンデルにありま。サンタンデルは、19世紀以降スペイン王家が毎年夏季に避暑のために過ごした街として広く知られるようになりました。王家の夏の離宮としてマグダレーナ宮殿が建設されてからは、緑豊かな海沿いのリゾート地としてスペイン人にとって人気の観光地となりました。  
この街の優雅でおおらかな空気が、型にとらわれない自由な発想を生み出し、ヘルゴンのものづくりに受け継がれています。



スペイン北部のバスク地方には鉱山があり、鉄鋼業が盛んな地域として知られています



美しく豊かな港湾都市サンタンデル



街の至る所にあるヘルゴン社の鋳造製品

鋳物工場として、ヘルゴンブランドとして

独自の鋳物工場を持つメーカーとして、デザインから鋳造、エナメル塗装、組立まで全ての製造工程を自社工場で行っています。このことにより、品質管理の徹底、迅速な対応が可能です。エネルギー効率の継続的な研究、開発、改善に対するヘルゴン社の取り組みは、国際市場での名誉ある地位を確固たるものにしていきます。



1998年 ISO9001 を取得



ヘルゴン社製品はすべて欧州規格エコデザイン2022 認定製品です

今日では、ヨーロッパとアメリカに5つの製造拠点と事業を展開し、40カ国以上の国際流通ネットワークを持つ、この分野で世界をリードする企業の1つです。



ヘルゴン展示ブース Progetto Fuoco イタリア 2020



優れたエナメル仕上げの技術





photo : E-30M



日本家屋にもマッチするデザイン

## E-30 S/M

- 大きなセラミックガラス 炎を主役にしたデザイン。ガラスクリーニング機能付です。
- ストープ操作は空気コントロールレバーのみ 簡単な操作で一貫した性能を保持します。
- スタートレバー付 着火の際に迅速に空気を送り込むことができます。
- 灰受け皿・外気導入アダプターが標準装備
- ダイレクトな輻射熱 炉内はホワイトエナメルが施された铸铁を使用。安定性と耐久性に加え、炎の輝きを際立たせる役割もしています。

### Spec

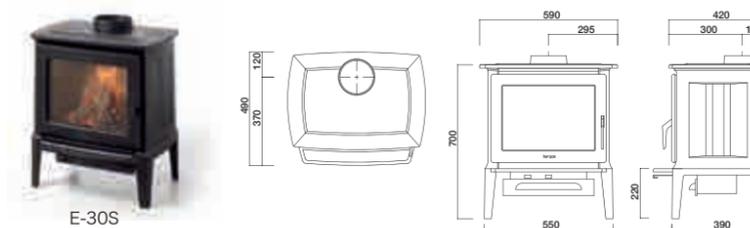
E30-S	
最大出力	7,700kcal/hr (9.0kW)
最大暖房面積	90㎡ (27坪)
重量	130kg
最大薪長さ	40cm
使用煙突径 / 煙突方向	150mm (6 inch) / 上
燃焼効率	79%
サイズ (W×H×D)	590×700×420mm
炉内サイズ (W×D)	450×240 (H260~360) mm

E30-M	
最大出力	9,900kcal/hr (11.5kW)
最大暖房面積	120㎡ (36坪)
重量	170kg
最大薪長さ	50cm
使用煙突径 / 煙突方向	150mm (6 inch) / 上
燃焼効率	79%
サイズ (W×H×D)	660×740×470mm
炉内サイズ (W×D)	500×280 (H280~400) mm
リアヒートシールド	オプション

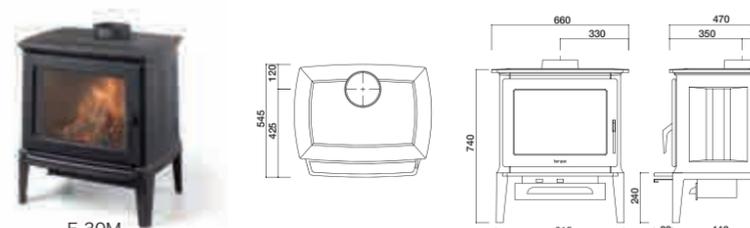
E30-S マットブラック 2003052  
E30-M マットブラック 2003063

### Option

E30-M リアヒートシールド 9920920



E-30S



E-30M

「欲しかったデザイン」と「絶妙なバランス」の铸铁ストーブ。  
炎の美しさを追求した E-30 シリーズ。

表情を変える炎のバリエーションが見どころの、  
デザインも機能もシンプルな铸铁製ストーブです。  
着火も楽なスタートレバー付で、ストーブトップが早く暖まる立ち上がりの早さも特徴です。  
ヘルゴンの人気機種は初心者にも扱いやすいストーブです。





### 鋳鉄製のモダンストーブという選択肢を

ヘルゴンヨーロッパでも数少なくなった鋳造メーカーとして、60周年を迎えます。  
 新モデルは鋳鉄製でありながらモダンなデザインを追求したE-40。  
 炉内もホワイトエナメルで覆われた鋳鉄で作られ、耐久性に加え炎を際立たせます。  
 E-30シリーズにも採用されています。

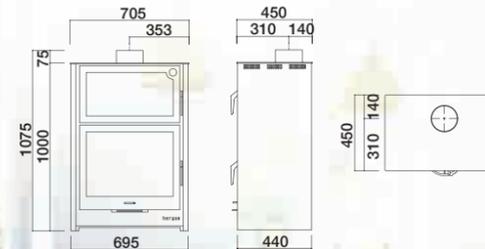
### 薪ストーブとオーブンが一体化。 楽しみが二倍に広がるスタイリッシュモデル

薪ストーブの上にオーブンを。オーブン料理の魅力をシンプルなデザインのストーブでお届けします。  
 薪ストーブとしての機能も十分、薪焼きオーブンの美味しさは格別です。  
 ダイナミックな炎を鑑賞しながら、オーブン調理も出来る。新しいスタイルのストーブです。

### Spec

最大出力	12,500kcal/hr (14.5kW)
最大暖房面積	150㎡ (45坪)
重量	150kg
最大薪長さ	50cm
使用煙突径	150mm (6 inch)
煙突方向	上面
燃焼効率	80%
サイズ (W×H×D)	705×1000×440mm
炉内サイズ (W×D)	570×330 (H450) mm
オーブンサイズ (W×H×D)	520×275×355mm
灰受皿	標準装備
オーブントレー	付属
グリル	付属
キッチングローブ	付属

- **鋼板製対流式**  
 オープンの回りを暖気が流れるしくみです。対流式のためストーブトップの表面温度は120~200°C程度です。
- **本格的なオーブン調理**  
 燃焼室の上にオーブンがある設計により、オーブンの温度が早く上がります。
- **直火での調理も可能**  
 燃焼室内にはグリルラックが装備されています。
- **オーブン温度計付**  
 オープン温度の管理に役立ちます。
- **ストーブ操作は空気コントロールレバーのみ**  
 簡単な操作で一貫した性能を保持します。
- **炎の美しさを際立たせる工夫**  
 炉内にホワイトエナメル仕様の鋳鉄プレートを使用。



炉内でバーベキューも出来るグリルラック付き

photo : E-40

### Spec

最大出力	9,900kcal/hr (11.5kW)
最大暖房面積	120㎡ (36坪)
重量	150kg
最大薪長さ	50cm
使用煙突径	150mm (6 inch)
煙突方向	上・後
燃焼効率	79%
サイズ (W×H×D)	600×870×430mm
炉内サイズ (W×D)	500×280 (H280~400) mm
灰受け皿	標準装備
外気導入アダプター	標準装備
リアヒートシールド	オプション

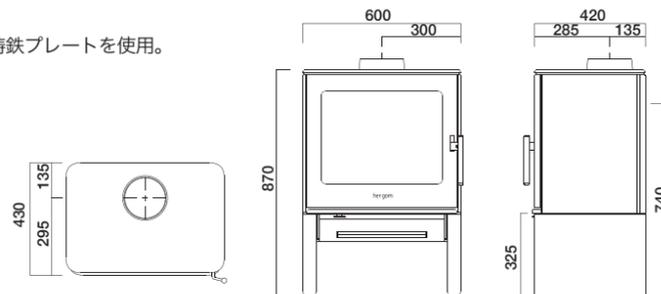
- **鋳鉄ストーブでモダンなデザイン**
- **ストーブ操作は空気コントロールレバーのみ**  
 簡単な操作で一貫した性能を保持します。
- **煙突接続方向は上部、後部どちらでも可能**  
 設置の柔軟性を考慮しています。
- **炎の美しさを際立たせる工夫**  
 炉内にホワイトエナメル仕様の鋳鉄プレートを使用。



ホワイトエナメルの炉内

### Option

リアヒートシールド 9920792



# GLANCE / L / LVP

グランス / グランスL / グランスLVP



hergam



photo : グランス LVP

## 凹凸をそのままデザイン 和モダンテイストの新モデル

鋳物の表面に凹凸をつける工夫は、表面積を大きくすることで放熱性を高める目的で広く用いられている技術です。  
新モデルは鋳物メーカーならではの斬新な発想から生まれました。  
グランスはサイドガラス付。  
インサート暖炉の雰囲気を出し、ベンチトップ型が加わりました。

## GLANCE / L / LVP

グランス  
グランスL  
グランスLVP

- ・サイドガラス付  
サイドの格子の間からも炎を見ることができます。
- ・煙突接続方向は上部、後部どちらでも可能
- ・ストーブ操作は空気コントロールレバーのみ  
簡単な操作で一貫した性能を保持します。
- ・クリーンバーンシステム  
二次燃焼システムでクリーンな排気と高い熱効率を実現します。
- ・独自の放熱力  
鋳物の凹凸がヒートエクスチェンジャーの役割も兼ね放熱効果を高めています。対流式。

### Spec

	GLANCE	GLANCE L	GLANCE LVP
最大出力	7,700kcal/hr (9kW)	11,000kcal/hr (13kW)	11,000kcal/hr (13kW)
最大暖房面積	90㎡ (27坪)	130㎡ (40坪)	130㎡ (40坪)
重量	160kg	188kg	185kg
最大薪長さ	40cm	50cm	50cm
使用煙突径	150mm (6 inch)	150mm (6 inch)	150mm (6 inch)
煙突方向	上・後	上・後	上
燃焼効率	80%	77%	77%
サイズ (W×H×D)	550×822×411mm	700×822×411mm	700×586×411mm
炉内サイズ (W×D)	410×300mm (H250~350)	550×300mm (H250~330)	550×300mm (H250~330)
灰受け皿	標準装備	標準装備	標準装備
外気導入アダプター	標準装備	標準装備	標準装備
		グローブ(右手用)	ベンチサイズ(W×H×D) 1,480×350×500mm



グランス

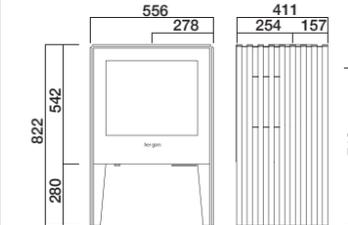


グランスL

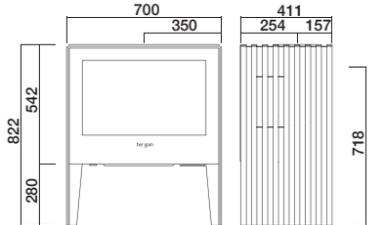


グランスLVP  
ベンチ付

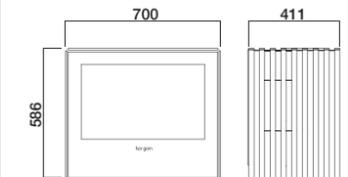
グランス



グランスL



グランスLVP





## モダンな鋳鉄製インサートタイプ

ガラスのワイドは 95 cmの大画面。  
炉内はホワイトエナメル仕様の鋳鉄プレートを使用。

### Spec

最大出力	15,480kcal/hr (18kW)
最大暖房面積	180㎡ (54坪)
重量	134kg
最大薪長さ	55cm
使用煙突径	200mm (8 inch)
煙突方向	上面
燃焼効率	75%
サイズ (W×H×D)	999×600×477mm
フレーム込 (W×H)	1,080×665 mm
灰受皿	標準装備
外気導入アダプター	オプション

### Option

外気導入アダプター



## 360° 炎を囲むファイヤープレイス

### Spec

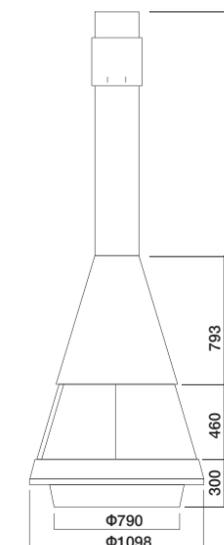
最大出力	15,480kcal/hr (18kW)
重量	220kg
最大薪長さ	40cm
使用煙突径	300mm (12 inch)
煙突方向	上
燃焼効率	55%
サイズ	Φ 1,098×H1,553mm
灰受皿	標準装備
外気導入アダプター	標準装備

※受注発注品

付属品 専用室内煙突 1,500mm  
(内径Φ300、外径Φ306)



ガラス付  
炉内 セラミックブリック  
鋳鉄プレート





100% Made in Germany

古代ローマの遺跡が残るドイツ西部の都市トリーア。1979年創業のハーゼ・カミンオーフェンパウ社は、トリーアにある自社工場での製造の全てを行います。デザインからスチールワーク、セラミックタイルや炉内に使用するパーミキュライトの製造、ストーブの組み立て。これら全てを一貫して行うのは、納得のいくものづくりと、そこからしか得られない品質のため。創業40周年を迎えたハーゼは、より一層徹底した品質管理のもと、ドイツ国内で最も信頼のおけるストーブメーカーとして愛されています。



HASE. The Stove Manufacturer

長い年月を、そしてそのあいだにある一日一日を共に過ごすストーブを届けるために



家族や友人と過ごす時間。  
そこにアスマラがあります。

正面のガラスとサイドのガラス、  
3面から炎を楽しむことのできるぜいたくなストーブ。  
背が高く、スレンダーな形は、お部屋の雰囲気をより一層引き立てます。  
このストーブに火を入れることの喜び、楽しみを想像してみてください。

photo: ブラック+ソープストーン

What Distinguishes a Hase Stove ハーゼがハーゼであるために

BUILDING A HASE STOVE: A MATTER OF QUALITY

生活スタイルやストーブに求めるものは人それぞれかもしれませんが、最適な一台をお届けするための第一歩として、ハーゼでは、デザイン、開発、組立を全て自社で行います。すべては品質のため。一つのロケーションにこだわるのは、次の作業工程への運動が最善の方法で管理できると考えるから。どの工程一つとして手を抜くことはありません。

WE CREATE AND BUILD OUR STOVES BY OURSELVES

ストーブに使用するセラミックタイルを自社で作成したのは1992年のことです。水、粘土など原材料の調合から成型、乾燥、焼成工程には大変な忍耐が必要とされます。全て自分たちの手で行うからこそ、細部までを把握しています。使用する素材や原料、成型も溶接も釉薬も組立も。最初のスケッチから美しい炎までのすべてを。耐久性に優れ、何年もの長い時間を共に過ごすことになるストーブ。炉内のパーミキュライトも自社製造だから、交換パーツは何年先でも供給が可能です。

IT MAKES A DIFFERENCE. WHO BUILDS YOUR STOVE

ハーゼのストーブは、すべての機種が燃焼効率80%以上。正確な燃焼技術は最高水準を誇ります。ストーブをつくるという仕事に注ぎ込んだ40年、そのなかで培われた“炎”の専門知識と、それを形にする確かな手仕事は、フォーム(美しい形)とファンクション(機能)を完璧に兼ね備えたストーブづくりに欠かせないものでした。

OUR DESIGNS: CRAFTED BY HAND.

ストーブをつくるとき、とりわけデザインに関しては、何ひとつとして偶然にまかせることはありません。細部にいたるまで、すべてのバランスはあらゆる角度から慎重に考え抜いたうえで生まれたものです。高い機能性と感動を与えるような炎を、必然から生まれた完璧な形とデザインの中に調和させたいと考えます。

A Perfect Balance of Form and Function

バランスと調和のとれたストーブ。細部と細部を完璧に調和させ、連動させる。それがハーゼの目指すストーブです。あらゆることを想定し、それらをすべて製造工程に反映させます。その結果、バランスと調和のとれた形を持つストーブが生まれます。

Simple, classic and timeless.

ハーゼのストーブは、それ自体が部屋の中心となるものではなく、部屋をより一層引き立て、心地よさを高めるもの。それがわたしたちの理想です。その中で燃える炎が引き立つために。丁寧に選ばれた家具、落ち着いた居心地の良い部屋。炎の美しさが引き立つ空間。シンプルで調和のとれた形は、時を超え、流行にとらわれないタイムレスな美しさです。常にクリアに保たれるガラス面。表情豊かな炎は、機種それぞれに燃焼技術を調整することで実現されたもの。炉内の必要な場所に酸素が送られるように機種ごとに設計されているので、空気コントロールにより正確に炎を調節することが可能です。100% Made in Germany の品質を約束します。

Spec

ストーブ本体(HxWxD)	1560×410×440mm
炉内(HxWxD)	490×250×270mm
重量 本体	202kg
蓄熱レンガ	67kg
煙突径	150mm
外気導入	○
最小-最大出力	2,580-6,020kcal/hr(3-7kW)
定格出力	5,160kcal/hr(6kW)
暖房面積(天井高2.5m)	20-80m <sup>2</sup>
最大薪長さ/立掛け時	25/40cm
薪量	1.5kg/h
燃焼効率	82%
蓄熱レンガ	オプション
外気導入アダプター	オプション

Option

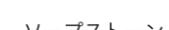
蓄熱レンガ  
外気導入アダプター

Color

スチールカラー



ブラック



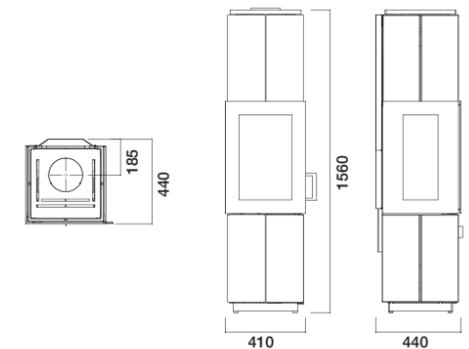
ソープストーン



耐熱レンガ



- 目線に近い高さで楽しむ炎  
ファイヤーボックスの位置が高いから、椅子に座ったときの目線に近く、炎を目の前で楽しめます。
- 蓄熱レンガ (オプション)  
67キロの蓄熱レンガを燃焼室の上部に煙突を囲むようにセットします。熱を蓄え、より長い時間あたたかさが持続する仕組みです。
- DIBt 認証機器  
ドイツ建築技術協会 (DIBt) の定めるストーブの気密性能等の基準値をクリアし、低エネルギー住宅での設置が認められた機種です。





息をのむような炎を見せること。  
大きな半円形のガラスは  
ダイナミックな炎を映し出します。

向きを変えられる回転式のため、  
広い角度から炎を楽しむことができる贅沢なモデル。  
2013年、世界的なデザインアワード red dot デザイン賞  
受賞ストーブです。

photo: ブラック

## Spec

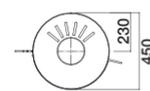
ストーブ本体(H×W×D)	1135×450×450mm
炉内(H×W×D)	440×290×280mm
重量	118kg
煙突径	150mm
外気導入	○
回転角度 / 1段階毎の角度	84°/14°
最大角度	205°
最小 - 最大出力	2,580-5,160kcal/hr (3-6kW)
定格出力	4,300kcal/hr (5kW)
暖房面積(天井高 2.5m)	15-60m <sup>2</sup>
最大薪長さ / 立掛け時	25 / 35cm
薪量	1.3kg/h
燃焼効率	80.4%
外気導入アダプター	オプション



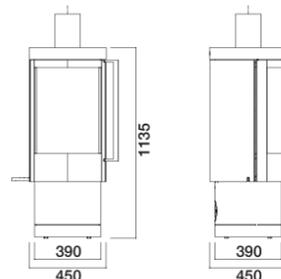
## Option

外気導入アダプター

- **2013 red dot デザイン賞受賞**  
世界的に著名なドイツのデザイン賞であるレッド・ドット・デザイン賞を2013年に受賞しました。
- **ストーブの向きを変えられる回転式(標準装備)**  
14°ずつ6段階で、左右それぞれ42°まで回転が可能です。炎が見える角度は最大で205度。
- **機能性、デザイン性に優れたドアハンドル**  
ガラスを縁取るように縦に伸びたドアハンドルは、立った姿勢のままドアを開閉して薪の補充ができるよう、機能性にも配慮しています。



デリーは回転が可能です。  
(14度ずつ6段階で、  
左右それぞれ42度まで)



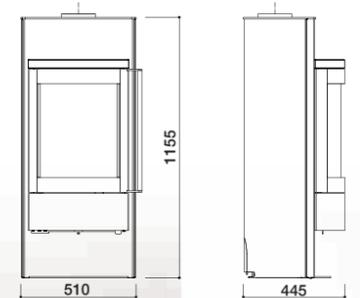
## 無駄のないデザインが人気のモデル

本国ドイツで人気ナンバーワンのひときわシンプルで、どんな部屋にも溶け込みやすいモデルです。  
装飾がないからこそ、ハーゼの確かな品質がよく表れています。

- **炎が際立つ装飾のないデザイン**  
ただ、その中でゆらめく炎に引き付けられる。主張しないかたちは空間の邪魔をせず、部屋で過ごす時間のなかで、心地よさの手伝いをする。ハーゼのデザイン理念を最もよく表したストーブです。
- **機能性に優れたドアハンドル**  
縦に長く伸びたドアハンドルは、立った姿勢でも楽にドアを開閉することができます。
- **DIBt認証機器**  
ドイツ建築技術協会(DIBt)の定めるストーブの気密性能等の基準値をクリアし、低エネルギー住宅での設置が認められた機種です。

## Spec

ストーブ本体(H×W×D)	1155×510×445mm
炉内(H×W×D)	360×330×290mm
重量	123kg
煙突径	150mm
外気導入	○
最小 - 最大出力	2,580-6,020kcal/hr (3-7kW)
定格出力	4,730kcal/hr (5.5kW)
暖房面積(天井高 2.5m)	17-68m <sup>2</sup>
最大薪長さ / 立掛け時	30 / 35cm
薪量	1.3kg/h
燃焼効率	80.2%
外気導入アダプター	オプション



Option 外気導入アダプター



photo: ブラック



photo : センダイ 155 ブラック (受注発注品)

時間を忘れ、様々な角度から炎に見入る。  
シェルフシステムが加わり、さらに選択の幅が広がりました。

炎の邪魔をしないクリアな直線で作られたセンダイだからこそ、  
炎の動きと暖かさに集中することができます。  
炎を囲む空間を自由に楽しみたい方へ。



photo : センダイ 135

## SHELF SYSTEMS

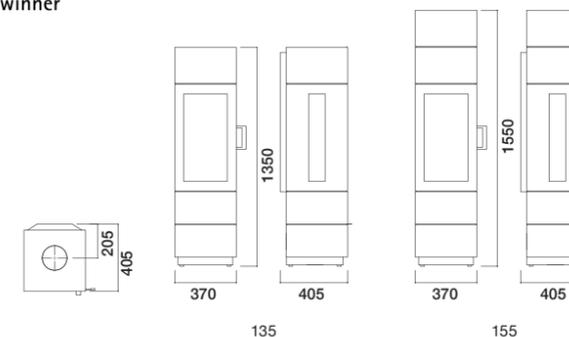
シェルフシステム



reddot award 2016  
winner



GERMAN  
DESIGN  
AWARD  
WINNER  
2017



## Sendai 135/155

センダイ 135/155

- ・シェルフシステム (オプション)  
センダイ135/155に新たにシェルフシステムが加わりました。ウッドシェルフ、ウッドボックスを組み合わせて、ストーブ周りの空間をもっと自由に。
- ・蓄熱レンガ (オプション) ※センダイ155のみ  
燃焼室の上部に煙突を囲むようにセットします。熱を蓄え、火が消えてからもあたたかさが持続する仕組みです。
- ・DIBt認証機器  
ドイツ建築技術協会 (DIBt) の定めるストーブの気密性能等の基準値をクリアし、低エネルギー住宅での設置が認められた機種です。

## Spec

ストーブ本体 (H×W×D)	1350×370×410mm (センダイ155 : H1550)
炉内 (H×W×D)	610×210×270mm
重量	140kg (センダイ155 : 155kg)
煙突径	150mm
外気導入	○
最小 - 最大出力	2,580-6,020kcal/hr (3-7kW)
定格出力	5,160kcal/hr (6kW)
暖房面積 (天井高 2.5m)	20-80m <sup>2</sup>
最大薪長さ / 立掛け時 薪量	25 / 40cm 1.5kg/h
燃焼効率	83.5%
蓄熱レンガ	オプション ※センダイ155のみ
外気導入アダプター	オプション

※受注発注品

## Option

蓄熱レンガ※センダイ155のみ  
外気導入アダプター

※センダイ 135、155 は高さ・価格以外のスペックは同じです。  
※蓄熱レンガをオプションで搭載できます。(センダイ 155 のみ)  
※蓄熱レンガ重量は、煙突接続方向により異なります。  
(上 : 52.5kg / 後方 : 63kg)



# HearthStone FirePit

ハースストーンファイヤーピット

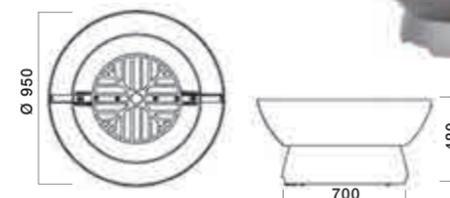
Built to Last a Lifetime



## Fire Pit Low Base

ファイヤーピット ローベース

材質：鋳鉄、重量：136 kg



付属品

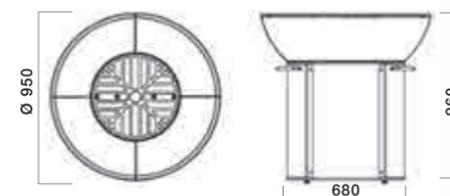
グリルクォーター2枚  
グリドルクォーター2枚  
ファイヤーピットカバー



## Fire Pit Tall Base

ファイヤーピット トールベース

材質：鋳鉄、重量：200 kg



Option

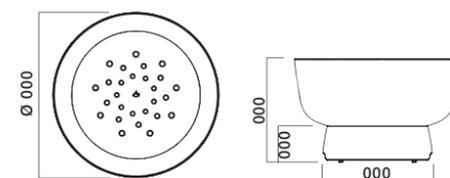
ソープストーン  
グリドル



## Fire Pit Cosmo

ファイヤーピット コスモ

材質：鋳鉄、重量：54 kg



付属品

ファイヤーピットカバー



ハースストーンファイヤーピットは、長くご使用いただけるよう、薪ストーブと同じ製法の鋳鉄製です。表面仕上げは耐久性のあるアウトドア製品用のコーティングが施されています。グリルとグリドルを半々に標準装備し、オプションでソープストーングリドルもご用意しています。ファイヤーピットカバーも付属していますので、使用后や保管の際にご利用いただけます。オールシーズン、外で楽しむ時間をハースストーンからお届けします。



火床の下から空気を取れます



# VALORIANI

ヴァロリアーニ ピザ窯

## PIZZA OVEN

本場イタリアのピザ窯メーカー、  
ヴァロリアーニ社。

創業 1890 年、  
ヴァロリアーニ社の薪焚きオーブンは、  
トスカーナの地で産出される  
耐火粘土を 100% 使用し、  
創業当時から変わらず手作りで作られています。

## GR100/GR120

[業務用] 要組立

味の違いは窯の違い。  
均一な熱を保ち続ける高品質なプロ仕様品

優れた設計と長年の経験によって生み出された、理想的なラインをまとい、イタリアのピッツァ専門店ではヴァロリアーニの窯が多く使われています。GRシリーズは厳選した良質な材料で造られた、本場イタリアが誇る財産です。ナポリピッツァなら500°C対応のGRシリーズを。

500°C対応のプロ仕様で焼くことが可能です。  
(ナポリピザは 400~450°C)

## Spec

	GR100	GR120
窯内サイズ(直径)	1000mm	1200mm
窯外径(WxDxH)(mm)	1160×1300×580	1360×1500×580
窯内最高部高さ	400mm	440mm
開口部(WxD)(mm)	540×280	550×280
重量	500kg	600kg
使用煙突径	8 inch	8 inch
薪消費量(300°C)	5kg	6kg
ピザ枚数(28~30cm)	4枚~5枚	5枚~6枚
300°Cまでの時間	約45分	約60分

## 付属品

レンガアーチ  
煙突接続口元

鉄製ドア  
ファイヤードック(薪組台)



炉床はアルミナ含有量が多く完璧に研磨された耐火レンガ製。加熱面は耐火アルミナコンクリート製で、天然の気孔が食材から出た蒸気を吸収します。ヴォールトと炉床及び開口部の適正な設計は、熱を均一に拡散させます。高品質な原料の使用とアルミナ含有率のバランスにより、大幅に薪の量を節約しながら、常に均一な温度を保ちます。

**ピザ・シャベル・プロセット**  
●シャベル×2本 ●ブラシ×1本 H=1,880mm

**ピザ・シャベル・ホームセット**  
●シャベル×2本 ●ブラシ×1本 H=1,510mm

本格的ピザ窯には、扱いやすいプロ用とホーム用の2種類がある専用ピザシャベルセットをどうぞ。どちらも柄が長いたいへん扱いやすいです。

# VALORIANI

Fornace in Reggello dal 1890

## BABY VALORIANI 60/75

ベビーヴァロリアーニ [薪焚きピザオープン]



## Spec

	BABY 60	BABY 75
窯内サイズ(直径)	600mm	750mm
窯外径(WxDxH)(mm)	810×760×610	1010×1000×640
開口部(WxD)(mm)	360×210	360×210
重量	148kg	220kg
使用煙突径	6 inch	6 inch
付属品	鉄製ドア	鉄製ドア

ご家庭でも店舗、  
移動販売にもおすすめ

家庭用サイズながら、炉床には業務用と同じ材料を使用していますので、ご家庭で本格的なピザを楽しみたい方やピザ専門店にももちろん、薪窯の導入をお考えの店舗にもお勧めします。



## Option

スタンド		
BABY 60	サイズ	860×860×900mm
	重量	22kg
BABY 75	サイズ	1010×1000×900mm
	重量	36kg

スタンド用キャスター(Φ100mm)  
シャベルセット  
シャベルホルダー

## Color

ブラック



※本体とスタンドは別売りです



シャベルセット(H105cm)



シャベルホルダー



スタンド

## ピッコロ

[家庭用] 要組立

## Spec

窯内サイズ(直径)	800mm
窯外径(WxDxH)(mm)	929×1000×440
窯内最高部高さ	330mm
開口部(WxD)(mm)	380×220
重量	170kg
使用煙突径	6 inch
薪消費量(300°C)	3.5kg
ピザ枚数(28~30cm)	3枚
300°Cまでの時間	約30分

厚さ50mmのトスカーナ産レンガを使用した炉床。はめ込み式、自立型の耐火ブロック製ヴォールトは、プロ仕様と同等のバランスで設計されています。

## 付属品

レンガアーチ  
煙突接続口元  
鉄製ドア



ご家庭で本格的なピザを楽しみたい方に

FVRシリーズは創業者のシルヴィオ・ヴァロリアーニが50年以上前に生み出した傑作です。コンパクトなサイズの窯はお庭やキッチンスペース、ピザの移動販売用にも最適です。窯上部は2分割、炉床は4分割されていますので、狭い場所でも施工が可能です。



TruHybrid Soapstone Wood Stove			TruHybrid Cast Iron + Soapstone Wood Stove			
	リンカーン 8060	キャッスルトン 8031	ヘリテージ 8024	マンズフィールド 8013	グリーンマウンテン 40	グリーンマウンテン 60
最大出力 kcal/hr (kW)※1	5,800 (6.7)	11,340 (13.2)	15,120 (17.5)	20,160 (23.4)	10,800 (11.7)	15,120 (17.5)
最大暖房面積 m <sup>2</sup> (坪)※2	53 (16)	139 (42)	185 (56)	225 (68)	126 (38)	180 (54)
重量 kg	90	215	242	274	160	183
最大薪長さ cm	45 (推奨40)	45	53	53(左右)45(前後)	40	45
煙突直径 mm (inch)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)
燃焼効率 %HHV※4	78.5	77	77	78	79	79
煙突接続方向	上	上・後	上・後	上・後	上	上
2020EPA 排気煙量 g/hr	1.14	0.69	0.54	0.54	0.9	0.6
燃焼方式	ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド
ヒートライフ hr※3	9.5	20	25	30	20	24
サイズ W×H×D mm	350×640×540	628×660×533	700×768×483	686×775×610	590×730×420	660×760×460
有効炉内サイズ W×Dmm	240×450 (H250)	450×370 (H280-310)	550×290 (H310-340)	550×470 (H300-320)	440×240 (H280-310)	500×280 (H300-330)
炉内容量 (立方フィート)	1.0	1.9	2.2	3.0	1.32	2.0
サイドドア	—	—	○ (左or右)	—	—	—
灰受け皿	—	—	○ 90-54240	○ 90-54240	—	—
外気導入アダプター	○ 96-53400	○ 90-53300	○ 90-53220	○ 90-53220	○ 96-53400	○ 96-53400
外気導入アダプター 変換リングφ75→φ100	○ 90-53308 ※全機種共通					
リアヒートシールド	○ 90-68601	○ 90-68300	○ 90-68210	○ 90-68210	○ 標準装備	○ 標準装備
ボトムヒートシールド	○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備
サイドヒートシールド	○ 90-68605	—	—	—	—	—
カラー ※(E)エナメルカラー	マットブラック	マットブラック ブラウン(E) シーフォーム(E)	マットブラック ブラック(E) ブラウン(E) シーフォーム(E)	マットブラック ブラウン(E)	マットブラック	マットブラック

※1 最大出力は、投入量、使用する薪の乾燥度、密度、およびその他の設置条件によって異なります。そのストーブの持っている能力の最大値で炉内の大きさとおおよそ比例しています。  
 ※2 最大暖房面積は天井高2.4Mの木造住宅を基準としています。住宅の断熱性や地域などにより必要な熱量は異なります。最大出力と同様、最大の値です。  
 ※3 ヒートライフは1回の薪の投入によってストーブ表面温度が93°C以上の暖かさが持続する時間のことです。1回の薪の投入量は2年乾燥させた広葉樹で炉内容量1立方フィート(0.028立方メートル)あたり約9kgでテストしています。例：キャッスルトン 炉内容量1.9立方フィートなので、17kgの広葉樹を1回投入した際のテスト数値です。  
 ※4 HHV 効率に関する注記: HHV 効率は、EPAの認定薪ストーブデータベースで公開されています。ハースストーン社は、高位発熱量(HHV)効率のパーセンテージを公表しています。これらのHHV値はLHV値よりも5-7%低くなります。欧州のメーカーはLHV効率を表記しています。

TruHybrid Cast Iron + Soapstone Wood Stove				Cooking Stove
グリーンマウンテン 80	クラフツバリー 8392	シェルバーン 8372	マンチェスター 8362	ディーバ 100
20,160 (23.4)	10,800 (11.7)	15,120 (17.5)	18,900 (21)	11,600 (13.5)
225 (68)	126 (38)	180 (54)	216 (65)	132 (40)
249	160	183	235	220
58	40	45	56	43
200 (8)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)
81	79	79	78	70
上	上・後	上・後	上・後	上・背面
0.7	1.07	0.6	0.65	—
ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド	ハイブリッド	—
30	20	24	30	—
750×790×530	600×730×450	670×760×500	768×780×508	1016×855×598
600×350 (H330-370)	440×240 (H280-310)	500×280 (H300-330)	610×290 (H320-360)	290×440 (H375)
3.1	1.32	2.0	2.45	オープンサイズ (W×H×Dmm) 440×380×420
—	—	—	○ (左)	—
—	—	—	○ 標準装備	○ 標準装備
○ 96-53400	○ 96-53400	○ 96-53400	○ 93-53500	—
○ 90-53308 ※全機種共通				—
○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備	○ 93-68600 (クロースクリアランス)	—
○ 標準装備	○ 標準装備	○ 標準装備	—	—
—	—	—	—	—
マットブラック	マットブラック ブラウン(E) バジル(E)	マットブラック ブラウン(E) バジル(E)	マットブラック ブラウン(E)	オーブントレー・火かき棒 付属

●ハースストーン社製品はすべてアメリカ規格：2020EPA認定ストーブです。

	E-30 S	E-30 M	E-40	グランズ GLANCE	グランズ L GLANCE L
					
	<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>輻射式</span>	<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>輻射式</span>	<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>輻射式</span>	<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>対流式</span> <span>輻射式</span>	<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>対流式</span> <span>輻射式</span>
最大出力 kcal/hr(kW)※1	7,700(9)	9,900(11.5)	9,900(11.5)	7,700(9)	11,000(13)
定格出力 kcal/hr(kW)	6,000(7)	7,700(9)	7,700(9)	6,000(7)	8,200(9.5)
最大暖房面積 m <sup>2</sup> (坪)※2	90(27)	120(36)	120(36)	90(27)	130(40)
重量 kg	130	170	150	160	188
最大薪長さ cm	40	50	50	40	50
煙突直径 mm(inch)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)	150 (6)
煙突接続方向	上	上	上・後	上・後	上・後
燃焼効率 %	79.1	79.2	79	80	77
CO 排出量 (13%O <sub>2</sub> ) %	0.10	0.10	0.10	0.07	0.16
微粒子(PM)濃度 mg/Nm <sup>3</sup>	22	21	21	22	61
排ガス温度 °C	288	281	281	270	317
定格出力における最小圧力 Pa	12	12	12	15	12
放熱形式	輻射式	輻射式	輻射式	対流式	対流式
クリーンバーン	○	○	○	○	○
エアウォッシュ機能	○	○	○	○	○
灰受け皿	○	○	○	○	○
サイドドア	—	—	—	—	—
サイズ	W (幅 mm)	590	660	600	700
	H (高さ mm)	700	740	870	822
	D (奥行 mm)	420	470	430	411
炉内サイズ mm	450×240 (H260 ~ 360)	500×280 (H280 ~ 400)	500×280 (H280 ~ 400)	410×300 (H250 ~ 350)	550×300 (H250 ~ 330)
オープンサイズ mm	—	—	—	—	—
認証	EN13240	EN13240	EN13240	EN13240	EN13240
エコラベル(エコデザイン 2022)	A	A	A	A+	A+

グランズ LVP GLANCE LVP	アルセ ARCE	セーレ 100 SERE100	マヨルカ MALLORCA
			
<span>CB</span> <span>AW</span> <span>外気導入型</span> <span>対流式</span>	<span>輻射式</span>	<span>AW</span> <span>外気導入型</span>	
11,000(13)	12,500(14.5)	15,480(18)	15,480(18)
8,200(9.5)	10,300(12)	6,880(8)	—
130(40)	150(45)	180(54)	—
185	150	134	220
50	50	55	40
150 (6)	150 (6)	200 (8)	300(12)
上	上	上	上
77	80.1	75	55
0.16	0.09	—	—
61	20	—	—
317	252	—	—
12	12	—	—
対流式	対流式	—	—
○	—	—	—
○	○	—	—
○	○	○	○
—	—	—	—
700	705	999(フレーム込 1080)	Φ1,098 H1,553mm
586	1000	600(フレーム込 665)	
411	440	477	
550×300 (H250 ~ 330)	570×330 (H450)	—	550×300 (H250 ~ 330)
—	520×275×355	—	—
EN13240	EN12815	EN13229	EN13229
A+	A+	A	E

●ヘルゴン社製品はすべて欧州規格：EN 認定ストーブです。

※1 最大出力、燃焼効率は各規格(ハースストーンアメリカ：EPA、ヘルゴン 欧州：EN)の燃焼試験による数値です。規格毎に計測方法が異なります。

※2 最大暖房面積は天井高 2.4Mの木造住宅を基準としています。住宅の断熱性や地域などにより必要な熱量は異なります。最大出力と同様、最大の値です。

	アスマラ Asmara	デリー 114 Delhi 114	ルノ Luno	センダイ 135 / 155 Sendai	
					
					
最小-最大出力 kcal/hr(kW)	2,580-6,020 (3-7)	2,580-5,160 (3-6)	2,580-6,020 (3-7)	2,580-6,020 (3-7)	2,580-6,020 (3-7)
定格出力 kcal/hr(kW)	5,160 (6)	4,300 (5)	4,730 (5.5)	5,160 (6)	5,160 (6)
暖房面積 m <sup>2</sup> ※天井高 2.5m	20 - 80	15 - 60	17-68	20 - 80	20 - 80
重量 本体 / 蓄熱レンガ kg ※オプション	202 / 67	118 / -	123 / -	140 / -	155 / 52.5 / 63
最大新長さ / 立掛け時 cm	25 / 40	25 / 35	30 / 35	25 / 40	25 / 40
薪量 kg/h	1.5	1.3	1.3	1.5	1.5
煙突直径 mm / 煙突接続方向	150 / 上・後	150 / 上	150 / 上	150 / 上	150 / 上・後
燃焼効率 %	82	80.4	80.2	83.5	83.5
外気導入 / 灰受け皿	○ / ○	○ / ○	○ / ○	○ / ○	○ / ○
サイズ W×H×D mm	410×1560×440	450×1135×450	510×1155×445	370×1350×410	370×1550×410
炉内サイズ W×D(H) mm	250×270 (H490)	290×280 (H440)	330×290 (H360)	210×270 (H610)	210×270 (H610)
認証	EN13240	○	○	○	○
	DIBt ※3	○	○	○	○
	BlmSchG (ドイツ) ※4	○	○	○	○
	15a B-VG (オーストリア) ※5	○	○	○	○
エコラベル(エコデザイン 2022)	A+	A	A	A+	A+

※1 熱出力は薪量と燃焼時間により変化します。(薪量1.5kgを45分間で燃焼したとき約6kW)  
 ※2 センダイ155の蓄熱レンガ重量は、煙突接続方向により異なります。(上:52.5kg / 背面:63kg)  
 ※3 DIBt:ドイツ建築技術協会(DIBt)の定めるストーブの気密性能等の基準値をクリアし、低エネルギー住宅での設置が認められた機種です。  
 ※4 BlmSchG:ドイツ連邦排出規制条例  
 ※5 15a B-VG (オーストリア):暖房機器のエネルギー効率、環境適合性の向上を目的とした条例  
 ※6 全ての機種が、ドアから手を放すと自動でドアが閉まるセルフクローズ機能付です。

製品保証:ハースストーン社・ヘルゴン社・ハーゼ社製品は3年間の保証期間を設けています。

### ソープストーン温度計

ハースストーンオリジナルのソープストーンストーブ用の温度計。表面温度の計測はストーブトップの中央で行い、150°C~250°Cを目安にお使いください。(铸铁ストーブは200°C~300°Cが目安)



### ソープストーンスチーマー

φ200×H140mm 1.4L  
ハースストーンのスーパーストーンにも使われているソープストーンを使用したスチーマー。



### ハースストーングローブ

L=350  
耐久性と保護性に優れた皮製のグローブは厚手で柔らかな裏地付



### ハースストーン耐震アジャスター

日本国内のみのオプションです。ハースストーン製品全品に取付け可能です。

- 1セット  
アジャスター x4個  
耐震マット 4枚付き



アジャスター:鉄製(空気層付)・直径100mm・高さ25mm・ボルト径3/8ボルト長さL=40  
耐震マット:バイオマス耐震マット 耐震過重:140kg(1枚)  
材質:バイオマスウレタンゲル 適用温度:-20°C~75°C  
サイズ:100×100×5t(mm) 耐用年数:8~10年

### 耐震試験実施済

試験内容:3軸方向(前後・左右・上下)同時加速試験  
試験場:地震実験車(震度階級7最大加速度1227Gal)

※全ての環境下において倒れないことを保証するものではありません。  
※発生した損害事故や地震による損害に対して責任を負うものではありません。

### ドローカー

煙突をプレヒートし迅速なドラフトを促進します。室内の煙突の一部に取付け使用します。100V。



### ハースストーンタッチアップペイント

ブラウン 90-58004N  
バジル 90-58083  
シーフォーム 90-58061N  
ブラック 90-58007N

エナメルカラーのストーブの補修用ペイントです。各色ご用意しています。



## Accessories



煙突掃除用ブラシ  
 ガラスクリーナー スポンジタイプ  
 アッシュクリーナー  
 薪入れ  
 薪割り斧  
 着火剤  
 手斧  
 シロッコストーブファン  
 スチーマー  
 ツールセット  
 ストーブトップ温度計  
 ハースラグ  
 グローブ





創業1974年

# 長野総商株式会社

ハースストーン・ヘルゴン・ハーゼ日本総代理店

〒389-0207 長野県北佐久郡御代田町馬瀬口1625-83

TEL.0267-32-2353 / FAX.0267-32-2690

E-mail info@naganosohsyo.co.jp

[www.naganosohsyo.co.jp](http://www.naganosohsyo.co.jp)



- 本カタログの仕様は予告なく変更することもあります。
- カラー写真は、印刷インキや撮影条件などから、実際の色と異なって見えることがあります。(2024.10)